TÜRKİYE- GİNE TİCARET, EKONOMİK VE TEKNİK İŞBİRLİĞİ KARMA KOMİSYONU III. DÖNEM TOPLANTI TUTANAĞI
(Konakri, 26-27 Kasım 2019)

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gine Cumhuriyeti Hükümeti arasında 31 Ocak 1997 tarihinde imzalanan "Ticaret, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşması"nın 7. Maddesi uyarınca kurulmuş olan Ticaret, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Karma Komisyonu'nun (bundan böyle Karma Komisyon olarak anılacaktır.) III. Dönem Toplantısı, 26-27 Kasım 2019 tarihlerinde Gine Cumhuriyeti Konakri'de gerçekleştirilmiştir.

Türk Heyetine Milli Eğitim Bakanı Sayın Ziya Selçuk başkanlık etmiştir. Gine Heyetine Uluslararası İşbirliği ve Afrika Entegrasyon Bakanı Sayın Diene Keita başkanlık etmiştir. İki heyetin üyelerinin listeleri işbu Tutanak ekinde yer almaktadır.

Oturum kapsamında Türk Heyet Başkanı Milli Eğitim Bakanı Sayın Ziya SELÇUK, Gine Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Sayın Prof. Dr. Alpha CONDE tarafından kabul edilmiş ve Sayın CONDE'ye kardeşi ve dostu Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Sayın Recep Tayyip ERDOĞAN'ın dostluk, işbirliği ve kalkınma mesajlarını iletmiştir. Ayrıca Gine Cumhuriyeti Başbakanı Dr Ibrahima Kassory FOFANA tarafından da kabul edilmiş; buna ilaveten Gine Yükseköğretim ve Bilimsel Araştırma Bakanı Sayın M. Abdoulaye Yero BALDE ve Gine Teknik, Mesleki Eğitim, İş ve Çalışma Bakanı Sayın M. Lansana KOMARA ile ikili görüşmelerde bulunmuştur.

Toplantı esnasında, Türk Heyet Başkanı, sıcak ve kardeşçe karşılamaları ve Konakri'ye geldikleri andan itibaren, kendisi ve heyetine sağlanan kolaylıklardan ötürü Gine Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Sayın Profesör Alpha CONDE'ye, Gine halkına ve Gine hükümetine içten teşekkürlerini iletmiştir.

Ardından, Ulusal Ekonomik ve Sosyal Kalkınma Planı'nın (PNDES) uygulanmasıyla Gine halkının beklentilerini günümüzde etkin bir şekilde karşılayan açılım politikası nedeniyle Gine Hükümetini tebrik etmiştir. Projelerin ve kalkınma programlarının uygulanması kapsamında ülkesinin Gine Tarafının yanında olduğunun ve ona desteğinin güvencesini vermiştir.

Son olarak, Toplantının iki ülke arasındaki dostluk ve işbirliği ilişkilerinin gelişmesine katkıda bulunmuş olduğuna inandığını belirtmiştir.

Gine Uluslararası İşbirliği ve Afrika Entegrasyon Bakanı Sayın Diene KEITA ise Gine Hükümeti ve özellikle Gine Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Sayın Prof. Dr. Alpha CONDE'nin

adına Türk heyetini ülkelerinde görmekten mutluluk duyduklarını belirtmiş, iki Devlet Başkanı arasında sürdürülen ilişkilerin özgünlüğünü hatırlatmıştır.

Daha sonra, Gine'nin ve Türkiye'nin ekonomik ve sosyal kalkınma sorunları üzerinde yoğunlaşan iki ülke arasındaki işbirliği alanlarının önemini vurgulamıştır.

Konuşmaları sırasında iki heyet başkanı, Türkiye Cumhuriyeti ile Gine Cumhuriyetini bu kadar mutlu bir şekilde birleştiren mükemmel dostluk ve işbirliği ilişkilerinden duydukları memnuniyeti ifade etmişlerdir. Gine ve Türk halkları arasındaki dostluğun ve işbirliğinin

güçlendirilmesine katkıda bulunacak bu Toplantının düzenlenmesinin öneminin altını çizmişlerdir.

Bu bağlamda, işbirliğini daha da çeşitlendirmek ve yoğunlaştırmak ve Karma Komisyon toplantılarının düzenli olarak yapılmasını sağlamak hususunda iki Tarafın iradesini teyit etmişlerdir. Son olarak, küreselleşmenin etkilerinden kaynaklanan zorlukların üstesinden gelebilecek hale gelmeleri için iki ülkenin işbirliklerini güçlendirmelerinin ve ekonomilerinin entegrasyon sürecini teşvik etmelerinin gerekliliğini vurgulamışlardır.

Bu toplantının çalışmaları, samimiyet, dostluk ve karşılıklı anlayış içinde gerçekleştirilmiştir. Gündemdeki çeşitli hususların gözden geçirilmesinden sonra, Taraflar aşağıdaki sonuçlara ve tavsiyelere ulaşmışlardır:

I- HUKUKİ ÇERÇEVE

Taraflar, bir önceki Karma Komisyon Toplantısından sonra aşağıda yer alan anlaşmaların imzalanmasından ve yürürlüğe girmesinden duydukları memnuniyeti ifade etmişlerdir:

- Turizm Alanında İşbirliği Anlaşması, 3 Mart 2016, Konakri
- Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Anlaşma, 3 Mart 2016, Konakri
- İş Konseyi Kuruluş Anlaşması, 3 Mart 2016, Konakri
- Elektrik Alanında Mutabakat Zaptı, 3 Mart 2016, Konakri
- Hidrokarbon ve Madencilik Alanında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptı, 3 Mart 2016, Konakri
- Çevre Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptı, 3 Mart 2016, Konakri
- Bilgi Teknolojileri ve İletişim Kurumu ile Gine Posta ve Telekomünikasyon Düzenleme Kurumu arasında Mutabakat Zaptı, 3 Mart 2016, Konakri
- Arşiv Alanında İşbirliği Muhtırası, 27 Aralık 2016, Ankara
- Ormancılık Alanında İşbirliği Anlaşması 27 Aralık 2016, Ankara
- Bilişim Alanında İşbirliği Muhtırası, 27 Aralık 2016, Ankara
- Yer Bilimleri Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptı, 2 Şubat 2017, Konakri
- Türkiye Radyo Televizyon Kurumu ile Gine Radyo Televizyonu Arasında İşbirliği Protokolü 27 Temmuz 2018, Konakri.

Taraflar, bir önceki Karma Komisyon Toplantısından sonra aşağıda yer alan anlaşmaların ve Mutabakat Zaptının imzalanmasından duydukları memnuniyeti ifade etmişler ve bu anlaşmaların

onay süreçlerinin hızlandırılması hususunda mutabık kalmışlardır:

- Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşması, 18 Haziran 2013, Ankara
- Havacılık Ulaştırma Anlaşması, 3 Mart 2016, Konakri
- Eğitim Alanında İşbirliği Anlaşması, 27 Aralık 2016, Ankara
- Kültür, Eğitim, Basın-Yayın, Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşması,27 Aralık 2016, Ankara
- Kalkınma Alanında İşbirliği Anlaşması, 30 Ocak 2017, Konakri

- Tarım, Hayvancılık ve Balıkçılık Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptı, 28 Nisan 2017, Antalya

Taraflar, Mesleki ve Teknik Eğitim Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının bu Karma Komisyon Toplantısı vesilesiyle imzalanmış olmasından duydukları memnuniyeti ifade etmişlerdir.

Taraflar ayrıca, aşağıda yer alan halen müzakere aşamasında bulunan ve/veya müzakeresi tamamlanmış anlaşmaların en kısa sürede imzalanması hususunda mutabık kalmışlardır:

- Türkiye Bilimsel ve Teknolojik Araştırma Kurumu (TÜBİTAK) ve Gine Bilimsel ve Teknolojik Araştırma Genel Müdürlüğü Arasında Bilim, Teknoloji ve İnovasyon İşbirliği Protokolü
- Çifte Vergilendirmenin Önlenmesi Anlaşması
- Su Alanında İşbirliği Anlaşması
- Denizcilik Anlaşması
- Sınai İşbirliği Muhtırası
- Spor Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptı
- Yükseköğretim Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptı
- Basın ve Enformasyon Alanında İşbirliği Protokolü

II- EKONOMİK VE TİCARİ İŞBİRLİĞİ

a. İkili Ticaretin Geliştirilmesi

İki ülke arasındaki ticaretin önemini göz önünde bulunduran ve toplam ticaret hacminin gerçek potansiyeline kıyasla zayıf olduğunu tespit eden Taraflar, ikili ticaret ve yatırımları artırma amacıyla aşağıdaki alanlarda işbirliği yapmak konusunda anlaşmışlardır:

- Her iki ülkede fuar ve sergiler düzenlenmesi, söz konusu etkinliklere iki ülke özel sektörünün katılımı ve prosedürlerin kolaylaştırılması,
- Ticari prosedürlerin kolaylaştırılması,
- Ticaret heyetlerinin düzenli bir şekilde organize edilmesinin teşvik edilmesi
- İki ülke KOBİ'lerinin bir araya geldiği ortak etkinliklerin düzenlenmesi,
- İki ülke KOBİ'leri arasında e-ticaretin artırılması.

Türk Tarafı ayrıca esnaf, sanatkâr ve kooperatifçiliğin teşviki alanlarındaki tecrübelerini Gine

Tarafı ile paylaşmak istediğini belirtmiştir.

Türk tarafı, Türkiye ile Batı Afrika Ülkeleri Ekonomik Topluluğu (ECOWAS) arasında ticaretin yanı sıra işbirliği alanlarını da kapsayacak bir Ticaret ve Ekonomik Ortaklık Anlaşması (TEOA) müzakerelerinin en yakın zamanda başlatılması için Gine makamlarının desteğini talep etmiştir.

b. Özel Sektör Alanında İşbirliği

Taraflar, Türkiye-Gine İş Konseyi'nin Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Sayın Recep Tayyip Erdoğan'ın Gine'ye gerçekleştirdiği resmi ziyaret çerçevesinde, 3 Mart 2016 tarihinde,

DEİK ile Gine İşverenler ve Girişimciler Konfederasyonu (CPEG) arasında imzalanan anlaşma ile kurulmasından duydukları memnuniyeti ifade etmişlerdir.

Taraflar ayrıca iki ülke arasındaki ticari ilişkilerde gelişmenin iş camiasının daha sık temasları ile mümkün olabileceğini not etmişler ve bu Karma Komisyon vesilesiyle, bir İş Forumunun düzenlenmesinden duydukları memnuniyeti ifade etmişlerdir.

İş Forumu sırasında, biri Gine Ulusal Ekonomik ve Sosyal Kalkınma Planı (PNDES) hakkında, diğeri ise Gine Cumhuriyeti'ndeki iş ortamı hakkında olmak üzere iki sunum yapılmıştır.

Türk tarafı, Gine'deki yatırım fırsatları ve iş ortamı hakkında gerçekleştirilen sunumları memnuniyetle karşılamış ve Gine tarafınca geliştirilecek somut yatırım projelerinin Türk iş çevrelerine duyurulacağını vurgulamıştır.

Bu Karma Komisyon vesilesiyle, taraflar Özel Yatırımların Teşviki Ajansı (APIP) ile Dış Ekonomik İlişkiler Kurulu (DEİK) arasında Türkiye-Gine İş Konseyi İşbirliği Anlaşmasını imzalanmasından duydukları memnuniyeti ifade etmişlerdir.

III- SINAİ VE TEKNİK İŞBİRLİĞİ

a. Sanayi

Taraflar, yürürlükteki ulusal mevzuatları çerçevesinde, sanayi alanındaki ilişkiyi geliştirmeyi taahhüt etmişlerdir. Bu amaçla, Gine Tarafı sanayi sitelerinin düzenlenmesinin fizibilite çalışmalarının bir Türk müşavirlik firması tarafından gerçekleştirilmesi için Türk Tarafının desteğini talep etmiştir.

Bu çalışmaların sonunda, Gine tarafı ayrıca kamu-özel ortaklığı (PPP) aracılığıyla finansman arayışında Türk tarafının desteğini talep etmiştir. Türk tarafı bu talebi not etmiştir.

Gine'de sanayi bölgelerinin finansmanının PPP Modeli çerçevesinde gerçekleştirilmesi amacıyla Türk tarafı, Türk iş çevrelerine duyurulmasını teminen Gine tarafından somut proje tekliflerini talep etmiş, ayrıca Gine tarafını Ticaret Bakanlığı koordinasyonunda DEİK tarafından (her yıl Ekim-Kasım aylarında) düzenlenen PPP Haftası etkinliklerine katılmaya davet etmiştir. Konuya ilişkin resmi davet ayrıca iletilecektir.

Ayrıca, Taraflar her iki ülkenin yürürlükte olan düzenlemelerine uygun olarak, iki ülkenin

şirketleri arasında verimli ortaklıklar kurma imkânını değerlendirme konusunda istekli olduklarını vurgulayarak, karşılıklı yarar esasında endüstriyel işbirliğinin temelini güçlendirmeyi taahhüt etmiştir.

b. Küçük ve Orta Ölçekli İşletmelerin (KOBİ) Geliştirilmesi

Gine Tarafı ülkenin idari bölgelerindeki küçük ve orta büyüklükteki şirketlerin teşvikine yönelik destek projelerine Türk Tarafının desteğini talep etmiştir. Türk Tarafı bu talebi değerlendirecektir.

Türk Tarafı, Türkiye Küçük ve Orta Ölçekli İşletmeleri Geliştirme ve Destekleme İdaresi Başkanlığı (KOSGEB) ile Gine Küçük ve Orta Ölçekli İşletmeler Ulusal İdaresi arasında KOBİ'lerin geliştirilmesi ve desteklenmesi alanında işbirliğinin kurulmasını teklif etmiştir. Türk Tarafı KOSGEB'in bu alanda bir Mutabakat Zaptı taslağını ileteceğini belirtmiştir.

c. Teknoloji

Türk Tarafı, Gine Tarafını Gebze'de faaliyet gösteren Teknoloji Bankasının sunduğu hizmetlerden yararlanmaya davet etmiş ve Gine Tarafına bu konuyla ilgili bir not tevdi etmiştir.

Türk Tarafı, bilimsel araştırma, teknolojik gelişim, ortak projelerin hazırlanması ve uygulanması, ortak bilimsel çalıştaylar ve bilim adamı değişimlerinin düzenlenmesi alanlarında Türkiye'deki ve Gine'deki araştırma kurumları arasında işbirliği oluşturmak amacıyla Türkiye Bilimsel ve Teknolojik Araştırma Kurumu (TÜBİTAK) ile Gine'nin ilgili kurumu arasında bir İşbirliği Protokolü'nün imzalanmasını önermiştir. Bu itibarla, Türk tarafı taslak işbirliği protokol metnini Gine tarafına tevdi etmiştir.

d. Teknik İşbirliği ve Kapasitenin Güçlendirilmesi

Gine tarafı Ar-Ge destek programları (San-Tez, Teknoloji Geliştirme Bölgeleri ve Teknoloji Girişim Sermayesi) ile verimlilik ve temiz üretim ile ilgili konularda Türkiye'nin deneyimden faydalanma isteğini yinelemiştir. Türk Tarafı bu talebi olumlu karşılamıştır.

e. Standardizasyon ve Metroloji

Türk Tarafı, yasal metroloji, sanayi metrolojisi ve bilimsel metroloji alanlarında ülkedeki yetkili kurumlarının sırasıyla Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı Metroloji ve Standardizasyon Genel Müdürlüğü, Türk Standartları Enstitüsü (TSE) ve TÜBİTAK Ulusal Metroloji Enstitüsü (TÜBİTAK-UME) olduğunu belirtmiştir.

Gine Tarafı TSE ile Gine Standardizasyon ve Metroloji Enstitüsü (IGNIM) arasında 1998 yılında standardizasyon alanında imzalanmış anlaşmanın uygulanmasının takibini talep etmiştir.

Taraflar, Uluslararası Standardizasyon Teşkilatı (ISO) ve İslam Ülkeleri Standartları ve Metroloji Enstitüsü (SMIIC) gibi uluslararası standardizasyon teşkilatları nezdinde karşılıklı olarak birbirlerini desteklemek hususunda mutabık kalmışlardır.

Türk tarafı, Türkiye Cumhuriyeti Helal Akreditasyon Kurumu (HAK)'nun Gine ile helal standartları, akreditasyon ve sertifikasyon hizmetleri konularında olası işbirliği alanlarını araştırmaya ve bu alanlarda bir teknik işbirliği çerçevesi geliştirmeye; ayrıca akreditasyon alanında tecrübe paylaşımı gerçekleştirmeye hazır olduğunu ifade etmiştir.

IV- MADENLER VE ENERJİ

Taraflar, 2016 yılında "Hidrokarbon ve Madencilik", "Elektrik" ve 2017 yılında imzalanan "Yer Bilimleri" Alanında İşbirliğine yönelik Mutabakat Zabıtlarının imzalanmış olmasından

duydukları memnuniyeti ifade etmiş ve sözkonusu Mutabakat Zabıtlarında yer alan işbirliği konularının hayata geçirilmesi için gerekli adımların atılması hususunda anlaşmışlardır.

Türk Tarafı, Maden Tetkik Arama Genel Müdürlüğü ile Gine'nin ilgili kurum ve kuruluşları arasında ileriye dönük olarak karşılıklı uzman görüşleri doğrultusunda maden kaynaklarının (özellikle demir, boksit, altın) aranmasına yönelik işbirliği olanaklarının araştırılabileceğini belirtmiştir.

Gine'de maden işletmesinin çeşitlendirilmesi amacı çerçevesinde; Gine Tarafı maden aramaları çerçevesinde daha önce ifade edilmiş olan maddelere ilaveten, bu aramaların temel metaller, elmas ve nadir toprak elementine de genişletilmesini talep etmiştir.

Türk Tarafı, madencilik alanında işbirliğinin geliştirilebilmesi için Gine tarafından gelecek somut proje önerilerinin önemini vurgulamıştır.

Bu çerçevede, Gine Tarafı Türk Tarafına aşağıdaki iki proje sunmuştur:

- 1/100.000 ölçeğinde jeolojik arama projesi
- 1/100.000 ölçeğinde akarsu sedimentlerinin jeokimyasal araştırılması

Türk Tarafı bunu not etmiş ve bu projeleri inceleme isteğini dile getirmiştir.

Türk Tarafı, Gine'nin taleplerini dikkate alarak Gine'nin elektrik iletim şebekesinin iyileştirilmesi amacıyla elektrik iletimi alanında deneyim paylaşımının gerçekleştirilmesi hususunda istekli olduğunu vurgulamıştır.

Türk tarafı, Türkiye Elektrik Dağıtım A.Ş.'nin (TEDAŞ) Gine Cumhuriyeti'nin muhatap kuruluşu ile imzalanacak bir işbirliği protokolü vasıtasıyla elektrik dağıtımı alanında bilgi ve tecrübe paylaşımına hazır olduğunu ifade etmiştir.

Türk tarafı, TEDAŞ vasıtasıyla, aşağıda belirtilen alanlarda iki taraf arasında işbirliğinin teşvik edilmesi hususunda istekli olduğunu belirmiştir:

- Mühendisler ve teknik personele yönelik kapasite artırımı için teknik ziyaretler ve eğitim/staj faaliyetleri organize etmek,
- Elektrik dağıtım sistemleri için teknik mevzuat hazırlanmasına yönelik danışmanlık,
- Elektrik dağıtım sektörüne yönelik eğitim merkezi kurulması/geliştirilmesine yönelik danışmanlık

- Altyapı rehabilitasyonu/genişletilmesi için dağıtım projeleri geliştirilmesi ve uygulanması

V- ÇEVRE VE ŞEHİRCİLİK

Taraflar inşaat ve yapım işlerinde, proje yönetimi, güvenli yapı, bilgi paylaşımı, mühendislik eğitimi, yapı denetimi ile afet kapsamındaki hasar tespit, enkaz kaldırma ve altyapı alanında işlerin koordinasyonu hususunda teknik işbirliği yapma konusunda mutabık kalmışlardır.

Taraflar çevre yönetimi alanında işbirliği yapılması hususunda mutabık kalmışlardır.

Taraflar ayrıca benzer sorunların çözümü için bilgi ve deneyim paylaşımı amacıyla yerel yönetimler arasında kurulacak kardeş şehir ilişkilerinin desteklenmesi hususunda mutabık kalmışlardır.

Taraflar altyapı ve kentsel dönüşüm alanında aşağıda yer alan hususlarda bilgi alışverişi ve deneyim paylaşımı konusunda mutabık kalmışlardır:

- Yeni kentsel dönüşüm modellerinin geliştirilmesi,
- Çevreye az etkisi olan konut üretiminde orta ve alt gelir gruplarına odaklanan modellerin geliştirilmesi,
- Değer artışlarından kamuya kaynak sağlanması için yeni yaklaşımlar,
- Sosyal boyutun güçlendirilmesine yönelik yaklaşımlar,
- Sosyal uyumun kolaylaştırılmasına yönelik fikirler
- Kentsel dönüşüm uygulamaları için yeni finansal araçların geliştirilmesi,
- Yeni ürün ve teknolojilerin geliştirilmesi.

Türk tarafı, Gine'nin talep etmesi durumunda, ülkenin tapu ve kadastro sisteminin incelenip ihtiyaç analizi yapıldıktan sonra, ülkeler arasında bilgi ve tecrübe paylaşımına ilişkin işbirliği yapılabileceğini belirtmiştir.

VI- TARIM

Türk Tarafı, Gine Tarafının mısır, susam ve soya fasulyesinin değer zincirinin geliştirilmesi talebi kapsamında, aşağıdaki önerileri sunmuştur:

- Gine'de mısır için teknik danışmanlık desteği verilmesi,
- Bu bitkilerin ıslah metotlarına ilişkin teknik danışmanlık desteği verilmesi,
- Gine'de bu bitkilerle ilgili hali hazırda yürüyen ve sonuçlanmış ıslah çalışmaları var ise; elde edilen ıslah materyalleri ile Türkiye'nin materyallerinin paylaşımını içeren proje işbirliklerinin yapılması,
- Türkiye'nin tescilli çeşitlerinin Gine'de adaptasyon kabiliyetlerini belirlemek amacıyla çalışmalar yürütülmesi ve adaptasyon çalışmaları sonrasında elde edilecek sonuçlara göre Gine ile tohum ticaretinin değerlendirilmesi,
- Türk uzmanlar tarafından ilgili ürünlerin yetiştirme teknikleri konusunda eğitim verilmesi.

Türk Tarafı, Gine Tarafı ile ekonomik ve ticari ilişkilerin geliştirilmesi, yatırım imkânlarının artırılması kapsamında aşağıdaki hususlarda işbirliği yapmayı önermiştir:

- Gine'nin kurbanlık büyükbaş ve küçükbaş hayvan ihtiyaçlarının karşılanması, Gineli ve Türk yatırımcıların küçükbaş ve büyükbaş besi işletmesi kurmalarını teşvik etmek amacıyla iki ülke özel sektör temsilcileri arasında diyaloğun sağlanması için gerekli girişimlerin yapılması,

- Modern hayvansal üretim bilgi ve teknolojileri ışığı altında iki ülke hayvansal üretim düzeyinin artırılması yoluyla kaliteli hayvansal ürün üretiminin sağlanması ve iki ülke özel sektörü arasında işbirliği yapılması,
- Üretim ve pazarlama ile ilgili politikaların birlikte belirlenmesi,
- Hayvan Sağlığı Mutabakatı işlemlerinin tamamlanması şartı ile dondurulmuş sperma ve embriyo ihracatı yapılması,
- Özellikle arazi kiralama yoluna gidilerek, ülke şartlarına uygun etçi, sütçü veya kombine ırklar tespit edilerek ülkede minimum 25 maksimum 100 büyükbaş ve/veya küçükbaş hayvan kapasiteli, çevreye duyarlı, hayvan refahı kuralları doğrultusunda verimliliğin ve hayvansal üretimin artırılmasını amaçlayan etçi, sütçü ve damızlık model işletmelerin kurulması,
- Mevcut büyükbaş ve küçükbaş hayvancılık ile kanatlı işletmelerinin fiziksel modern hayvansal üretim altyapılarının modernizasyonunun sağlanması; kaliteli, güvenli ve verimli hayvansal ürün üretimin sağlanmasına yönelik projeler yapılması,
- İklim ve coğrafi koşulların uygunluğu çerçevesinde; Arıcılık, İpek böcekçiliği ve Kanatlı sektöründe damızlık döllü yumurta üretilmesi, yumurtacı ve etçi damızlık civciv üretilmesi,
- Süt ve süt ürünleri, bal, kanatlı eti ve sofralık yumurta ticareti yapılmasına yönelik iki ülke özel sektör temsilcileri arasında işbirliği yapılması

Türk Tarafı, hayvancılık, su ürünleri yetiştiriciliği ve ticareti ile tarla bitkileri, konularında bilgi ve tecrübe paylaşımı, araştırma, yayın ve uzman değişimi ve ortak projeler gerçekleştirmeyi önermiştir.

Diğer taraftan Türk Tarafı Gine Tarafına, iki ülke arasındaki fındık, incir, üzüm, kayısı, elma, turunçgiller ve zeytinyağı ihracatının arttırılmasına yönelik çalışmalar yapma arzusunu ifade etmiştir.

VII- ORMAN, SU İŞLERİ, SANİTASYON

a. Orman

Taraflar, 27 Aralık 2016 tarihinde Ankara'da 'Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gine Cumhuriyeti arasında Ormancılık Alanında İşbirliği Anlaşması'nın imzalanmasından duydukları memnuniyeti ifade etmişlerdir. Söz konusu Ormancılık Anlaşması kapsamında bir Ortak Komite oluşturulmuştur. Türk Tarafı, Gine Tarafının talebi halinde Ormancılık Anlaşmasında yer alan çölleşme ve erozyonla mücadele ile toprağın muhafazası alanlarında

eğitim vermeye hazır olduğunu ifade etmiştir.

Taraflar, çevre, orman ve sürdürülebilir kalkınma alanlarında somut ve sürdürülebilir ikili işbirliğini başlatma isteklerini dile getirmiştir

Taraflar ayrıca çölleşme ile mücadele, iklim değişikliği, korunan alanların ve milli parkların muhafazası ile ilgili konularda deneyim, uzman değişimi ve eğitimi yoluyla bu alanlarda iki ülkenin insan kaynakları ve kurumsal kapasitelerinin güçlendirilmesi hususunda mutabık kalmışlardır.

Gine tarafının, sürekli ve sürdürülebilir ormanları ve ekosistemlerin sürdürülebilir yönetimi konularındaki işbirliği taleplerine istinaden, Türk tarafı; ormancılık alanında araştırma ve geliştirme faaliyetlerinde bilimsel ve teknik bilgi ve belge paylaşımı; uzman, araştırmacı, danışman ve personel değişimini önermiştir. Türk Tarafı ayrıca bu alanlarda çalıştay, eğitim programı ve ortak proje hazırlanmasını önermiştir.

b. Su İşleri ve Sanitasyon

Taraflar suyun hayati önemini kabul etmiş, bu bağlamda su ve sanitasyon sektörünün teşvikinin özel önemini vurgulamıştır. Bu amaçla, Türk tarafı Gine tarafına Ocak 2017'de Su Alanında İşbirliği Anlaşması taslak metnini tevdi etmiş, buna cevaben Gine Tarafı incelemelerini müteakiben tespitlerini Türk tarafının görüşlerine sunmuştur. Türk tarafı bu öneriyi inceleyeceğini taahhüt etmiştir.

Taraflar iklim değişikliğinin su kaynaklarına olan zararlarıyla mücadelede işbirliği yapmak hususunda mutabık kalmıştır.

VIII- ULAŞTIRMA

a. Hava Ulaştırması

Türkiye Cumhuriyeti ile Gine Cumhuriyeti arasındaki hava taşımacılığı sektöründeki işbirliği ilişkilerini canlandırma perspektifinde, Taraflar, bir Havacılık Anlaşması imzalamışladır. Bu bağlamda, Taraflar bu Anlaşmanın etkin bir biçimde uygulanmasını önermişlerdir.

Bu kapsamda, Gine Tarafı Türk Tarafından aşağıdakileri talep etmiştir:

- Hava taşımacılığı sektöründe çalışan personelinin eğitimi (havacılık mühendisi, teknik uçuş ekibi, hava taşımacılığı alanında hukukçu ve ekonomist, uçak bakım ve radyoelektrik ekipmanı teknisyeni);
- Havaalanı inşaatı ve sertifikasyonu alanında yardım;
- Havaalanı ekipmanı alımı.

Türk Tarafı, Gine Tarafının eğitim ve altyapı desteği taleplerini memnuniyetle karşılamış olup, bahse konu taleplerin detaylandırılmasını müteakip gerekli çalışma ve değerlendirmelerin yapılabileceğini iletmiştir.

b. Deniz Ulaşımı

Taraflar deniz taşımacılığı konusunda işbirliğini geliştirme isteklerini dile getirmiştir. Taraflar, deniz taşımacılığı düzenlemelerini uyumlaştırmak için her iki ülkenin yetkili denizcilik makamları arasında istişare yapılması hususunda mutabık kalmışlardır.

Taraflar, 2. Karma Komisyon Toplantısında karar verildiği üzere, deniz ticaretini artırmak ve iki ülke arasında denizcilik ilişkilerini düzenlemek amacıyla bir denizcilik anlaşması imzalanması konusunda mutabık kalmışlardır. Taraflar bu Anlaşmanın müzakerelerini en kısa sürede tamamlamak hususunda mutabık kalmışlardır.

c. Gemi İnşaatı

Taraflar, gemi inşa alanında işbirliği olanaklarını vurgulamış ve aşağıdaki alanlarda işbirliğini desteklemeye hazır olduklarını açıklamışlardır:

- İmalat planı hazırlığı otomasyonu dâhil gemi inşa, /balıkçı gemileri ve gezi teknesi inşa, gemi bakım onarımı, gemi geri dönüşümü için modern teknolojilerin geliştirilmesi ve uygulanması,
- Türkiye ve Gine'deki tersanelerin (havuzların) modernizasyonu ve inşaatı,
- Gemi, yat inşa, gemi bakım onarım, gemi geri dönüşümü ve deniz dibi taraması konularında mühendis ve teknik personele yönelik eğitim.

d. İletişim

Gine Tarafı Türk Tarafına Bilgi ve İletişim Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptı tevdi etmiştir. Türk tarafı konuyu not etmiş ve anılan taslağı inceleyeceğine söz vermiştir.

IX- SAĞLIK

Taraflar, 3 Mart 2016 tarihinde imzalanan ve yürürlükte olan Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Anlaşmanın etkin şekilde uygulanması hususunda mutabık kalmışlardır.

Türk tarafı, Gine'nin talebi halinde, sağlık sistemlerinin güçlendirilmesi, kamu sağlığı, bulaşıcı hastalıklarla mücadele, aile planlaması, anne çocuk sağlığının geliştirilmesi ve anne ve çocuk ölümlerinin azaltılması, sağlık eğitimi, çevre sağlığı, ruh sağlığı hizmetleri, ilaç, eczacılık ve tıbbi cihazlar, acil sağlık hizmetleri yönetimi, afetlerde sağlık hizmetlerinin yönetimi alanlarında Gine tarafını destekleyebileceğini ifade etmiştir.

Türk Tarafı ayrıca, sağlık turizmi, tıp, eczacılık ve biyolojik eşdeğerlik konuları dahil olmak üzere ilaç, tıbbi cihaz, sağlık bilgi sistemleri, Kamu Özel Ortaklığı (PPP) ve başta tıp olmak üzere diğer sağlık mesleklerinde lisans uzmanlık eğitimlerine yönelik olarak Uluslararası Sağlık Hizmetleri A.Ş. (USHAŞ) aracılığı ile protokollerin imzalanabileceğini ifade etmiştir.

X- EĞİTİM, TEKNİK EĞİTİM VE BİLİMSEL ARAŞTIRMA

a. Eğitim, Yükseköğretim ve Bilimsel Araştırma

Taraflar, her iki ülkenin çıkarlarını göz önüne alarak, yükseköğretim ve bilimsel araştırma alanlarındaki işbirliğini geliştirmek için ellerindeki imkânları ve araçları kullanma hususunda mutabık kalmışlardır.

Bu amaçla Türk Tarafı, Gine Tarafına, bir Yükseköğretim Alanında Mutabakat Zaptı taslağı sunmuştur. Taraflar söz konusu anlaşmayı en yakın zamanda imzalama hususunda mutabık kalmışlardır.

Taraflar üniversiteler arasındaki eğitim, öğrenci değişim programları, kendi mevzuatları çerçevesinde burs temini ve bu burslara ilişkin tanıtım faaliyetleri düzenleme konusundaki işbirliğini karşılıklı desteklemek hususunda mutabık kalmışlardır.

Türk Tarafı, eğitim alanında gerçekleştirilen işbirliği ile özellikle, Gine tarafı ve Türkiye Maarif Vakfı tarafından yürütülen verimli çalışmalardan duyduğu memnuniyeti ifade etmiştir.

Taraflar, Türkiye Maarif Vakfının Gine Cumhuriyeti'nde devam etmekte olan faaliyetlerine gerekli kolaylıkları sağlama hususunda anlaşmışlardır.

Türk Tarafı, yazılı ve sözlü mülakatlarda başarılı olmaları şartıyla, her yıl beş (5) Gine uyruklu öğrenciye uluslararası imam hatip liseleri kapsamında burs vermeyi taahhüt etmiştir.

b. Mesleki ve Teknik Eğitim

Taraflar, mesleki ve teknik eğitim alanında ikili işbirliğini teşvik etme ve güçlendirme arzularını vurgulamışlardır.

Taraflar, Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı (YTB) tarafından düzenlenen "AFMEK – Afrika Mesleki Eğitim Programı" kapsamında işbirliği yapma ve tecrübe paylaşma hususlarında mutabık kalmışlardır.

Bu kapsamda, Gine Tarafı mesleki eğitim sunulmasına en çok ihtiyaç duydukları alanlara ilişkin Türk Tarafına bilgi vermeyi taahhüt etmiştir. Türk Tarafı, Gine Tarafının ihtiyaçlarını göz önünde bulundurarak ve imkânları ölçüsünde, AFMEK programı kapsamında mesleki eğitim destek taleplerini değerlendireceğini ifade etmiştir.

c. Milli Eğitim

Gine Tarafının talebi üzerine, Türk tarafı Gine tarafını teknik ve teknolojik eğitim kapasitelerinin güçlendirilmesi hususunda destekleyebileceğini ifade etmiştir.

Ayrıca Gine Tarafı Türk Tarafından eğitimin iyileştirilmesi için eğitim sisteminin dijital dönüşümü için desteğini talep etmiştir. Türk tarafı, cevaben, bu konu hakkında daha fazla bilgi talep etmiştir.

XI- TİKA İLE İŞBİRLİĞİ

Taraflar iki ülke ilgili kurumları arasında belirlenecek bir program ve protokol temelinde üretim odaklı projelere öncelik verilmek kaydıyla; tarım, meslek edindirme, teknik eğitim, dezavantajlı grupların desteklenmesi ve Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı (TİKA) mevzuatı çerçevesinde belirlenecek alanlarda bireysel ve kurumsal kapasitenin güçlendirilmesine yönelik proje ve programların düzenlenmesi hususunda mutabık kalmışlardır.

Proje ve faaliyetlerin koordinasyonunun TİKA tarafından sağlanacağını teyit eden Taraflar, teknik işbirliği ve koordinasyonun ikili ilişkilerin geliştirilmesindeki önemini vurgulamışlardır.

XII- TURİZM, KÜLTÜR VE TARİHİ MİRAS

a. Turizm ve El Sanatları

Taraflar, iki ülke arasında mesleki turizm eğitimi konusunda bilgi ve deneyim paylaşımda bulunma mutabık kalmışlardır.

b. Kültür ve Tarihi Miras

Taraflar ayrıca, aşağıdaki alanlarda işbirliği hususundaki niyetlerini ifade etmişlerdir:

- Karşılıklı olarak ülkelerinde bulunan diğer tarafın üniversitelerinden mezun olan kişilerin kuracağı mezun derneklerini ve mezunlarca gerçekleştirilecek sosyal ve kültürel faaliyetleri teşvik etme,
- Diaspora kuruluşları arasında işbirliği ve tecrübe paylaşımı gerçekleştirilmesi; yurtdışında yaşayan vatandaşlarının, işadamlarının ve kurdukları STK'ların arasında ayrımcılık, hak ihlalleri ve yabancı düşmanlığına karşı ortak mücadele çalışmalarının teşvik edilmesi

Türk tarafı, Gine tarafını 2020 yılı Mayıs ayında Trabzon'da düzenlenecek "Uluslararası Karadeniz Tiyatro Festivali'ne davet etmiştir. Türk Tarafı ayrıca Devlet Tiyatroları oyunlarının Gine'de sahnelenmesi için her iki ülke tiyatroları arasında işbirliğinin desteklenmesini talep etmiştir.

Taraflar ayrıca aşağıdaki alanlarda işbirliğini geliştirme hususunda mutabık kalmışlardır:

- İki ülke arasındaki kültürel işbirliğini artırmak amacıyla, sanat eserlerinin ve sanatçıların dolaşımının desteklenmesi,
- İki ülke arasında kültür ve sanat alanında karşılıklı etkinlikler düzenlenmesi,
- Kültürel mirasın korunması ve restorasyonu konularında işbirliği yapılması ve bu alanda uzman değişimi, teknik destek verilmesi, basılı materyal ve tecrübe paylaşımı yapılması
- Kütüphanecilik sistem hakkında bilgi edinmek ve işbirliğini teşvik etmek amacıyla her iki ülke kütüphaneleri arasındaki doğrudan temasları teşvik etmek amacıyla karşılıklı olarak çalışma ziyaretlerin gerçekleştirilmesi,
- Kütüphanecilik alanında bölgesel ve uluslararası programlarda ve ikili projelerde işbirliği yapılması,

- Kendi ülkelerinde kütüphanecilik ve yayımcılık alanında yapılan uluslararası toplantı, seminer, sempozyum, kongre vb. etkinliklere karşılıklı katılımın teşviki,
- Klasik ve çağdaş edebi eserlerin karşılıklı olarak tercüme edilmesini ve basımının teşviki.

Gine tarafı Türk Tarafına kültür alanında ilave önerilerini diplomatik yollarla iletecektir.

XIII- GENÇLİK VE İSTİHDAM

Taraflar gençlik ve istihdam alanındaki işbirliğinin çerçevesini belirlemek ve bu işbirliğini geliştirmek hususunda mutabık kalmışlardır. Aşağıdaki başlıklar altında, Taraflar, iki ülke gençliğinin desteklenmesi için işbirliği ve iletişim faaliyetleri geliştirmek hususunda mutabık kalmışlardır:

- Türkiye ve Gine arasında uluslararası ve karşılıklı gönüllülüğe sağlanan desteğin kuvvetlendirilmesi,
- İki ülke gençleri arasında bilgi ve tecrübe paylaşımı
- Gençlerin kapasitelerinin artırılması, gençlik derneklerinin desteklenmesi, gençlere ilişkin mikro projelerin oluşturulmasına ve yönetilmesine destek sağlanması,
- İki ülke arasında gençlik gelişimine ilişkin ilgili kurum ve kuruluşlar arasında koordinasyon sağlanması ve gençliği ilgilendiren kuruluşların fiziki ve idari yapılarının karşılıklı ziyaretler yoluyla yerinde görülmesi,
- Gençlik alanında iki ülke arasındaki ilişkilerin geliştirilmesi, gençlerin birbirlerini yakından tanımaları, aralarında dostluğun güçlendirilmesi, kültürlerarası öğrenmenin pekiştirilmesi ve gençlik alanında deneyim paylaşımı amacıyla gençlik ve uzman değişimlerinin düzenlenmesi,
- Gençlik festivali, gençlik forumu, gençlik zirvesi, gençlik kampı gibi uluslararası gençlik organizasyonlarına tarafların karşılıklı olarak davet edilmesi.

Gine'nin demografik yapısının sağladığı fırsatların daha iyi kullanılması amacıyla, Gine Tarafı Türk Tarafına, gençlerin özerkleşmesi projesinin düzenli hale getirilmesine ilişkin projesini sunmuştur. Türk tarafı projeyi inceleyeceğini söz vermiştir.

XIV- SOSYAL MESELELER

Taraflar kadınların, çocukların, engellilerin ve yaşlıların desteklenmesi hususunda tecrübe, bilgi paylaşımı ve uzman değişimi sağlamada mutabık kalmışlardır.

XV- İŞBİRLİĞİ

Gine Tarafı, Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı (TİKA) ile Gine Teknik İşbirliği Ajansı arasında işbirliği tesis etmek amacıyla Türk Tarafına bir Mutabakat Zaptı taslağı tevdi edecektir.

Gine Tarafı ayrıca İşbirliği ve Afrika Bütünleşmesi Bakanlığı kadrolarının kapasitelerinin güçlendirilmesi için Türk Tarafının desteğini talep etmiştir. İşbirliği ve Afrika Bütünleşmesi Bakanlığı ve TİKA'nın Konakri Program Koordinasyon Ofisi bu konuda irtibata geçecektir

XVI- KAMU HİZMETLERİ

Gine Tarafı kamu hizmetleri alanında ilave taleplerini Türk Tarafına diplomatik yollarla ileteceğini ifade etmiştir.

XVII- İZLEME MEKANİZMASI

Taraflar işbu Toplantı sonucunda ortaya çıkan tespit ve önerilerin düzenli takibini sağlamak hususunda mutabık kalmışlardır. Bu amaçla Taraflar, ilk toplantısını Türk tarafının davetiyle 2020 yılı ikinci yarısında Ankara'da gerçekleştirecek bir İzleme Komitesi oluşturmuşlardır.

Çalışmalar sonucunda, Taraflar birbirlerini Toplantıya hâkim olan dostane ve kardeşçe atmosfer için kutlamışlar ve Karma Komisyon 4. Toplantısının 2021 yılı içerisinde, diplomatik kanallarla belirlenecek bir tarihte Türkiye'de yapılması hususunda mutabık kalmışlardır.

Türk heyeti, Konakri'de bulunduğu süre boyunca kendilerine gösterilmiş olan sıcak ve dostça ağırlama için Gine makamları ve halkına içten teşekkürlerini ifade etmiştir.

***

Türkçe ve Fransızca dillerinde aynı derece geçerli iki asıl nüsha olarak Konakri'de 27 Kasım 2019 tarihinde imzalanmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

Ziya SELÇUK
Milli Eğitim Bakanı

GİNE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

Diene KEITA
Uluslararası İşbirliği ve Afrika
Entegrasyon Bakanı

PROCES-VERBAL DE LA TROISIEME SESSION DE LA COMMISSION MIXTE DE COMMERCE, DE COOPERATION ECONOMIQUE ET TECHNIQUE TURQUIE-GUINEE
(Conakry, du 26 au 27 novembre 2019)

La Commission Mixte de Commerce, de Coopération Economique et Technique *(dénommée désormais "Commission Mixte")* instituée conformément à l'Article 7 de "l'Accord de Commerce, de Coopération Economique et Technique" signé le 31 janvier 1997 entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République de Guinée, a tenu sa troisième session à Conakry, République de Guinée, les 26 et 27 Novembre 2019.

La délégation de la République de Turquie était conduite par Son Excellence Monsieur Ziya SELÇUK, Ministre de l'Education Nationale. La délégation de la République de Guinée était conduite par Docteur Diene KEITA, Ministre de la Coopération et de l'Intégration Africaine. La liste des deux délégations figure en annexe du présent Procès-verbal.

En marge de la Session, le Chef de la délégation turque, Son Excellence Monsieur Ziya SELÇUK, Ministre de l'Education de la République de Turquie a été reçu en audience par Son Excellence Professeur Alpha CONDE, Président de la République de Guinée à qui, il a transmis un message d'amitié, de coopération et de développement de son Frère et Ami, Recep Tayyip ERDOGAN, Président de la République de Turquie. Il a en outre été reçu par Docteur Ibrahima Kassory FOFANA, Premier Ministre, Chef du Gouvernement de la République de Guinée. Aussi, il eu également des audiences bilatérales avec M. Abdoulaye Yero BALDE, Ministre de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique et M. Lansana KOMARA, Ministre de l'Enseignement Technique, de la Formation Professionnelle, du Travail et de l'Emploi.

Au cours de la Session, le Chef de la délégation turque a adressé ses vifs remerciements à Son Excellence le Professeur Alpha CONDE, Président de la République de Guinée ainsi qu'au peuple et au Gouvernement guinéens pour l'accueil chaleureux et fraternel ainsi que les commodités dont sa délégation et lui-même ont bénéficié depuis leur arrivée à Conakry.

Ensuite, il a félicité le Gouvernement guinéen pour sa politique d'ouverture qui lui permet aujourd'hui de répondre efficacement aux attentes du Peuple de Guinée à travers la mise en œuvre de son Plan National de Développement Economique et Social (PNDES). Il a rassuré la Partie guinéenne de l'accompagnement et du soutien de son pays dans le cadre de la mise en œuvre de ses projets et programmes de développement.

Enfin, il s'est dit convaincu que la présente Session a contribué au renforcement des relations d'amitié et de coopération bilatérale entre les deux pays.

Pour sa part, Dr. Diene KEITA, Ministre de la Coopération Internationale et de l'Intégration Africaine a souhaité au nom du Gouvernement et singulièrement au nom de Son Excellence Monsieur le Président de la République, le Professeur Alpha CONDE, la bienvenue à la délégation turque et a rappelé la spécificité des relations qu'entretiennent les deux Chefs d'Etat.

Elle a ensuite souligné la pertinence des domaines de coopération entre les deux pays, lesquels s'articulent autour des questions de développement économique et social de la Guinée et de la Turquie.

Dans leurs allocutions de circonstance, les deux Chefs de délégation se sont félicités des excellentes relations d'amitié et de coopération qui unissent si heureusement la République de Turquie et la République de Guinée. Ils ont souligné l'importance que revêt la tenue de la présente Session qui contribuera au renforcement des liens d'amitié et de coopération entre les Peuples guinéen et turc.

Ils ont affirmé, à cet égard, la volonté des deux Parties de diversifier et d'intensifier davantage leur coopération et d'assurer la périodicité de la tenue des Sessions de la Commission Mixte. Enfin, ils ont souligné la nécessité pour les deux pays de renforcer leur coopération et de favoriser le processus d'intégration de leurs économies afin de les rendre plus aptes à relever les défis engendrés par les effets de la mondialisation.

Les travaux de la Session se sont déroulés dans un esprit d'ouverture, d'amitié et de compréhension mutuelle. A l'issue de l'examen des différents points inscrits à l'ordre du jour, les deux Parties ont abouti aux conclusions et recommandations ci-après :

I- CADRE JURIDIQUE

Les deux Parties ont salué la signature et l'entrée en vigueur des accords et mémorandum d'ententes suivant après la Commission Mixte précédente :

- Accord de coopération dans le domaine du tourisme, le 3 mars 2016 à Conakry ;
- Accord de coopération dans les domaines de la santé et des sciences médicales, le 3 mars 2016 à Conakry ;
- Convention d'établissement du Conseil d'Affaires, le 3 mars 2016 à Conakry ;
- Mémorandum d'Entente sur l'électricité, le 3 mars 2016 à Conakry ;
- Mémorandum d'Entente de Coopération dans le domaine des hydrocarbures et mines, le 3 mars 2016 à Conakry ;
- Protocole d'entente relatif à la coopération dans le domaine de l'environnement, le 3 mars 2016 à Conakry ;
- Mémorandum d'Entente entre l'Autorité des technologies de l'information et de la communication et l'Autorité de Régulation des Postes et Télécommunication (ARPT), le 3 mars 2016 à Conakry ;
- Protocole d'Entente relatif à la Coopération dans le domaine des archives, le 27 décembre 2016 à Ankara ;
- Accord de coopération dans le domaine de la foresterie, le 27 décembre 2016 à Ankara ;
- Protocole d'Entente relatif à la Coopération dans le domaine informatique, le 27

décembre 2016 à Ankara ;
- Mémorandum d'Entente de coopération dans le domaine de la Science de la Terre, le 2 février 2017 à Conakry ;
- Protocole de coopération entre la Radio et Télévision de Turquie et la Radio et Télévision de Guinée, le 27 juillet 2018 à Conakry.

Les deux Parties ont salué la signature des accords et protocole d'entente suivants, après la Commission Mixte précédente, et ont convenu d'accélérer leur processus de ratification :

- Accord sur la Promotion et la Protection Réciproques des Investissements, le 18 juin 2013 à Ankara ;
- Accord sur le Transport Aérien, le 3 mars 2016 à Conakry ;

- Accord de coopération dans le domaine de l'éducation, le 27 décembre 2016 à Ankara ;
- Accord de coopération dans les domaines de la culture, de l'éducation, des médias, de la jeunesse et des sports, le 27 décembre 2016 à Ankara ;
- Accord de coopération dans le domaine du développement, le 30 janvier 2017 à Conakry ;
- Protocole d'Entente sur la coopération dans les domaines de l'agriculture, de l'élevage et de la pêche, le 28 Avril 2017 à Antalya.

A l'occasion de cette Commission Mixte, les deux Parties se sont félicitées de la signature du Mémorandum d'Entente de coopération dans les domaines de l'enseignement technique et de la formation professionnelle.

Les deux Parties ont, en outre, convenu de la signature dans les meilleurs délais, des accords suivants qui sont actuellement en phase de négociation et/ou ceux dont les négociations ont été finalisées :

- Protocole de Coopération sur la Science, la Technologie et l'Innovation entre l'Institut de Recherche Scientifique et Technologique de Turquie (TUBİTAK) et la Direction Générale de la Recherche Scientifique et de l'Innovation Technologique de Guinée ;
- Accord de Prévention de la non-Double Imposition ;
- Accord de Coopération dans le domaine de l'Eau ;
- Accord maritime ;
- Protocole d'entente relatif à la coopération industrielle ;
- Protocole d'entente dans le domaine des sports ;
- Mémorandum d'Entente sur l'enseignement supérieur ;
- Protocole d'entente dans le domaine de la Presse et de l'Information.

II- COOPÉRATION ECONOMIQUE ET COMMERCIALE

a. Développement du Commerce Bilatéral

En tenant compte de l'importance du commerce entre les deux pays et constatant la faiblesse du volume des échanges commerciaux par rapport au potentiel réel, les deux Parties ont convenu de développer la coopération afin d'accroître le commerce et les investissements bilatéraux dans les domaines suivants :

- organisation et participation de leurs secteurs privés aux foires, salons et

expositions organisés dans les deux pays et la facilitation des procédures y afférentes ;
- facilitation des procédures commerciales ;
- promotion de l'organisation régulière des missions commerciales ;
- co-organisation des activités en particulier dans lesquelles les PME des deux pays peuvent se réunir ;
- augmentation du commerce électronique entre les PME des deux pays.

La Partie turque a exprimé le souhait de partager avec la Partie guinéenne ses expériences dans les domaines de la promotion des commerçants, des artisans et des coopératives.

La Partie turque a demandé le support de la Partie guinéenne pour débuter dans les meilleurs délais les négociations visant un Accord de Commerce et de Partenariat Economique (ACPE) entre la Turquie et la Communauté Economique des Etats de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO) qui contiendrait des dispositions commerciales aussi bien que des dispositions sur les domaines de coopération.

b. La Coopération du Secteur Privé

Les deux Parties ont salué la signature de la Convention d'établissement du Conseil d'Affaires entre le Conseil des Relations Economiques Extérieures (DEIK) et la Confédération Patronale des Entreprises de Guinée (CPEG), à l'occasion de la visite en Guinée de S.E.M. Recep Tayyip Erdoğan, Président de la République de la Turquie, le 3 Mars 2016.

Les deux Parties ont noté que le développement des relations commerciales entre les deux pays serait possible grâce à des contacts plus fréquents entre les milieux d'affaires et ont salué l'organisation d'un Forum d'Affaires à l'occasion de cette Commission Mixte.

Au cours du Forum d'Affaires en question, deux présentations ont été faites, l'une sur le Plan National de Développement Economique et Social (PNDES) de Guinée et l'autre sur le climat des Affaires en République de Guinée.

La Partie turque a salué les présentations sur les possibilités d'investissement et le climat des affaires en Guinée et souligné que les projets concrets d'investissement de la Partie guinéenne seront annoncés aux milieux des affaires turques.

Aussi, en marge de cette Commission Mixte, les deux Parties ont noté avec satisfaction la signature, de l'Accord de Coopération du Conseil d'Affaires Guinée-Turquie entre l'Agence de Promotion des Investissements Privés (APIP) et le Conseil des Relations Economiques Etrangères (DEIK).

III- COOPERATION INDUSTRIELLE ET TECHNIQUE

a. Industrie

Les deux Parties s'engagent dans le cadre de leurs législations nationales en vigueur à développer les relations dans le domaine industriel. A cet effet, la Partie guinéenne souhaite l'appui de la Partie turque pour la réalisation des études de faisabilité de l'aménagement des sites industriels par un Cabinet d'Etudes turc.

Au terme de ces études, la Partie guinéenne souhaite également l'appui de la Partie turque dans la recherche des financements à travers le partenariat public-privé (PPP). La Partie turque a noté cette proposition.

Afin de financer les zones industrielles guinéennes dans le cadre du modèle de PPP, la Partie turque a demandé à la Partie guinéenne la liste des projets concrets à transmettre aux milieux d'affaires turcs et elle a également invité la Partie guinéenne à participer aux évènements de la Semaine des PPP organisé par DEİK avec la coordination du Ministère du Commerce de la Turquie (chaque année aux mois d'Octobre et de Novembre). L'invitation officielle sera transmise ultérieurement.

En outre, les deux Parties ont convenu d'approfondir les bases d'une coopération industrielle mutuellement bénéfique pour les deux parties tout en marquant leur disponibilité à étudier la possibilité d'établir un partenariat productif entre les entreprises des deux pays, en conformité avec les réglementations en vigueur dans chacun des deux pays.

b. Développement des PME

La Partie guinéenne a également souhaité l'appui de la Partie turque pour la réalisation du projet d'appui à la promotion des petites et moyennes entreprises dans les régions administratives du pays pour encourager le développement des PME. La Partie turque examinera cette proposition.

La Partie turque a proposé d'instaurer une coopération entre l'Autorité pour le Développement et le Soutien des Petites et Moyennes Entreprises (KOSGEB) et la Direction Nationale des Petites et Moyennes Entreprises de la Guinée dans le domaine du développement et soutien des PME. Elle a exprimé que, KOSGEB transmettra un projet de Mémorandum d'Entente dans ce domaine.

c. Technologies

La Partie turque a invité la Partie guinéenne à bénéficier des services offerts par la Banque de Technologie, active à Gebze, en Turquie et a soumis à la Partie guinéenne une note d'informations à ce sujet.

La Partie turque a proposé de signer un Protocole entre l'Institut de Recherche Scientifique et Technologique de la Turquie (TUBİTAK) et son homologue guinéen afin d'assurer la coopération entre les instituts de recherche en Turquie et en Guinée dans les domaines de recherche scientifique, du développement technologique, de l'élaboration et de la mise en œuvre des projets communs, de l'organisation de séminaires / échanges scientifiques communs. A cet égard, la Partie turque a soumis à la Partie guinéenne, un projet de protocole de coopération.

d. Coopération technique et renforcement des capacités

La Partie guinéenne a réitéré son souhait de bénéficier de l'expérience turque sur les programmes de soutien R&D (Programme des thèses de l'industrie, zones de développement de technologie et capital d'entreprise de technologie), la productivité et la production propre. La Partie turque a accueilli favorablement cette requête.

e. Normalisation et Métrologie

La Partie turque a informé que les institutions autorisées dans les domaines de la métrologie légale, de la métrologie industrielle et scientifique en Turquie sont respectivement la Direction Générale de la métrologie et de la normalisation du Ministère de l'industrie et de la technologie, l'Institut turc de normalisation (TSE) et l'Institut national de métrologie TÜBİTAK (TÜBİTAK-UME).

La Partie guinéenne a souhaité la poursuite de la mise en œuvre de l'accord sur la normalisation signée entre le TSE et l'Institut Guinéenne de la Normalisation et de Métrologie (IGNM) en 1998.

Les deux Parties ont convenu de se soutenir mutuellement au sein des institutions internationales de normalisation telles que l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO) et l'Institut de Normalisation et de Métrologie des Pays Islamiques (SMIIC).

La Partie turque a exprimé que l'Agence d'Accréditation Halal de la République de Turquie est prête à explorer les domaines de coopération possibles en matière de normes halal, de services d'accréditation et de certification, à développer un cadre de coopération technique dans ces domaines et à partager son expertise dans le domaine de l'accréditation.

IV- MINES ET ENERGIE

Les deux Parties ont exprimé leur satisfaction concernant la signature des Mémorandums d'Entente sur les hydrocarbures et mines, l'électricité en 2016 et Science de la Terre en 2017 et elles ont convenu de prendre les mesures nécessaires pour la mise en œuvre des questions de coopération figurant dans ces mémorandums.

La Partie turque a exprimé que les possibilités de coopération relatif à l'exploration des ressources minières (notamment du fer, de la bauxite et de l'or) pourront être examinées, suite aux avis prospectif d'expertise mutuels entre la Direction générale de recherche et d'exploration des mines (MTA) et les institutions et les organisations concernées en Guinée.

La Partie guinéenne souhaiterait au-delà des substances déjà identifiées dans le cadre de l'exploration minière, que cette exploration soit élargie aux métaux de base, le diamant et les terres rares pour une diversification de l'exploitation minière en Guinée.

La Partie turque a souligné qu'il est important d'avoir des propositions de projets concrets de la Guinée pour développer la coopération dans le secteur minier.

A cet effet, la Partie guinéenne a soumis à la Partie turque deux (2) projets que sont :

-projet de recherche géologique à l'échelle 1/100.000 ;

-projet de levé géochimique en sédiment de ruisseaux à l'échelle 1/100.000.

La Partie turque a pris acte et a exprimé sa volonté d'examinera ces projets.

La Partie turque a souligné sa volonté de partager les expériences dans le domaine du transport d'électricité afin d'améliorer le réseau de transport d'électricité de la Guinée en tenant compte des besoins de la Partie guinéenne.

La partie turque a exprimé que la Société turque de distribution d'électricité (TEDAS) est prête à échanger son expérience et son expertise dans le domaine de la distribution d'électricité avec son homologue en République de Guinée par l'intermédiaire de la signature d'un protocole de coopération.

La Partie turque a exprimé sa volonté d'encourager la coopération entre les deux parties par l'intermédiaire de TEDAŞ, dans les domaines suivants :

- organisation des visites techniques et des activités de formation / stages afin de renforcer les capacités des ingénieurs et du personnel technique ;
- consultation pour la préparation de la législation technique relative aux systèmes de distribution d'électricité ;

- consultation pour la création/ développement des centres de formation pour le secteur de la distribution d'électricité ;
- développement et mise en œuvre des projets de distribution pour la réhabilitation / expansion de l'infrastructure.

V- ENVIRONNEMENT ET URBANISME

Les Parties ont convenu de procéder à une coopération technique dans les domaines de travaux de construction, la gestion des projets, la sécurité des bâtiments, l'échange d'informations, la formation d'ingénieurs, l'inspection d'immeubles et l'évaluation des dégâts suite aux calamités, l'enlèvement de débris et la coordination des travaux en matière d'infrastructure.

En outre, les deux Parties ont convenu de renforcer la coopération technique dans les domaines de la gestion de l'environnement.

Les deux Parties ont également convenu de soutenir des projets de jumelage entre les administrations locales dans le but de partager les connaissances et les expériences afin de résoudre des problèmes similaires.

Les deux Parties ont convenu d'échanger d'information et d'expérience dans les domaines relatifs à l'infrastructure et la transformation urbaine suivants :

- développement de nouveaux modèles de transformation urbaine ;
- développement des modèles de construction de bâtiments à faible impact écologique axés aux groupes à faible et moyen revenus ;
- nouvelles approches pour la mise à disposition des ressources au secteur public suite aux valorisations financières des terrains ;
- approches relatives à l'amélioration de l'aspect social ;
- idées relatives à l'amélioration de l'adaptation sociale ;
- développement de nouveaux outils de financement pour les applications de transformation urbaine ;
- développement de nouveaux produits et de nouvelles technologies.

La Partie turque a exprimé la possibilité de coopérer, en cas d'une demande venant de la Partie guinéenne, en forme d'échanges d'informations et d'expériences entre les deux pays, suite à une évaluation du système foncier et cadastrale et l'analyse des besoins.

VI- AGRICULTURE

En réponse à la demande de la Partie guinéenne sur le développement de la chaine de valeur dans le maïs, sésame, et graines de soja en Guinée, la Partie turque a fait les propositions suivantes :

- Consultation technique sur le maïs en Guinée ;
- Consultation technique sur les méthodes visant l'amélioration de production de ces plantes ;
- Dans le cas où des travaux d'amélioration déjà appliqués en Guinée, réalisation d'un projet de coopération comprenant l'échange des matériaux d'amélioration ;
- Etude de la capacité des souches immatriculées de la Turquie à s'adapter aux conditions de la Guinée, et si positive, procéder à l'échange de graines entre les deux pays ;

- Programmes de formation par les experts turcs sur les techniques de production des espèces en question.

Dans le cadre du développement des relations économiques et commerciales avec la Partie guinéenne et avec pour objectif de multiplier les opportunités d'investissements, la Partie turque a proposé de coopérer dans les domaines suivants :

- prendre des mesures nécessaires pour promouvoir les contacts entre les secteurs privés turcs et guinéens dans l'objectif de satisfaire la demande guinéenne en ovins et bovins durant le Eid-al-Adha, et pour faciliter la mise en place des exploitations d'élevage par les investisseurs turcs et guinéens ;
- augmentation quantitative des productions animales dans les deux pays grâce à l'application des connaissances et technologies modernes dans le domaine de la production animale et la coopération des secteurs privés des deux pays ;
- décision en commun des politiques de production et de commercialisation ;
- commerce de spermes congelés et d'embryons animales, à la condition de satisfaire les procédures prévues par l'Entente de Santé Animale ;
- instauration des entreprises de production animale respectueux de l'environnement et au bien-être animale, ayant des capacités entre 25 à 100 bovins ou ovins, ceci, avec l'objectif d'accroitre la production et la productivité animale, surtout par le moyen de location de terrains et en repérant les races d'animaux qui conviennent le mieux aux conditions du pays ;
- modernisation des infrastructures de production d'entreprises élevant des ovins, bovins et volailles; mise en place des projets ayant pour but la production des produits animales de qualité, fiable et de haute productivité,
- si les conditions climatiques et géographiques le permettent; apiculture, culture du ver à soie, production des œufs de volaille fécondés, production de poussins reproducteurs avec objectifs finales de production de viande ou de production d'œufs,
- coopération entre les secteurs privés des deux pays en ce qui concerne le commerce du lait, des produits laitiers, du miel, de la viande de volaille, et des œufs.

Dans les domaines de l'élevage, production et vente des produits aquatiques et plantes cultivées, la Partie turque a proposé l'échange de savoirs, d'expériences, des recherches, du matériel imprimé et d'experts, et de réaliser des projets en commun.

D'autre part, la Partie turque a communiqué à la Partie guinéenne son désir de faire des travaux pour accroitre l'export des noisettes, des figues, des raisins, des abricots, des pommes, des agrumes et de l'huile d'olive entre les deux pays.

VII- FORET, HYDRAULIQUE, ASSAINISSEMENT

a. Foresterie

Les Parties ont exprimé leur satisfaction due à la signature, le 27 Décembre 2016 à Ankara, de l'Accord de Coopération dans le Domaine de la Foresterie entre la République de Turquie et la République de Guinée. Un Comité Conjoint a été institué dans le cadre de cet Accord de Coopération. La Partie turque est disposée à accorder, à la demande de la Partie guinéenne, un programme de formation dans les domaines de lutte contre la désertification, lutte contre l'érosion et la préservation du sol, qui font, d'ailleurs l'objet de l'Accord en question.

Les deux Parties ont exprimé leur volonté d'initier une coopération bilatérale concrète et durable dans les domaines de l'environnement, de la forêt, et du développement durable.

Les deux Parties ont également convenu sur le renforcement des capacités humaines et institutionnelles des deux pays par le biais de l'échange d'expériences, d'experts et de formation portant sur les thématiques liées à la lutte contre la désertification, le changement climatique, la préservation des aires protégées et des parcs nationaux.

Concernant la demande de la Partie guinéenne de coopérer dans le domaine de l'administration et de la gestion durable et continue des écosystèmes et des forêts, la Partie turque a proposé l'échange de documents scientifiques et techniques sur la R&D, d'experts, de chercheurs, de conseillers et du personnel dans le domaine de la foresterie. La Partie turque a aussi proposé de réaliser des ateliers, des programmes de formation et des projets en commun dans ces domaines.

b. Hydraulique et Assainissement

Les deux Parties ont reconnu l'importance de l'eau dans la société et ont mis à cet effet, un accent particulier sur la promotion du secteur de l'eau et de l'assainissement. Dans cet objectif, la Partie turque a soumis un projet d'Accord de Coopération dans le domaine de l'Eau en janvier 2017 en réponse à laquelle la Partie guinéenne, après examen, a transmis ses observations pour avis à la Partie turque. La Partie turque s'est engagée à examiner cette proposition.

Les deux Parties ont convenu de coopérer dans la lutte contre les méfaits du changement climatique sur les ressources en eau.

VIII- TRANSPORTS

a. Transport aérien

Dans la perspective de dynamiser les relations de coopération entre la République de la Turquie et la République de Guinée dans le secteur du transport aérien, les deux Parties ont signé un Accord aérien. A cet effet, elles ont recommandé la mise en œuvre effective dudit Accord.

Par ailleurs, la partie guinéenne a sollicité auprès de la Partie turque:

- la formation de son personnel évoluant dans le transport aérien au métier d'aviation (ingénieur d'aviation, personnel navigant technique, juristes et économistes du transport aérien, technicien de maintenance des aéronefs et des équipements radioélectriques) ;
- l'assistance dans le domaine de la construction et de la certification des aéroports ;

- l'acquisition d'équipements aéroportuaires.

La Partie turque a salué les demandes de la Partie guinéenne pour la formation et le soutien d'infrastructure et a exprimé que suite à la précision des demandes susmentionnées, il est possible d'effectuer les études et évaluations nécessaires.

b. Transport Maritime

Les deux Parties ont exprimé leur volonté de développer la coopération dans le domaine des transports maritimes. Elles ont convenu de procéder à des consultations entre les autorités maritimes compétentes des deux pays en vue d'harmoniser leurs règlementations en matière de transport maritime.

Comme décidé lors de la deuxième session de la Commission Mixte, les deux Parties ont convenu de signer un Accord maritime afin d'accroitre le commerce maritime et de réglementer les relations maritimes. Les deux Parties ont convenu de finaliser les négociations dudit Accord.

c. Construction Navale

Les deux Parties ont souligné les possibilités de coopérer dans le domaine de la construction de bateaux et ont annoncé qu'elles sont prêtes à supporter la coopération dans les domaines suivants :

- le développement et l'application des technologies modernes pour la construction et la maintenance des bateaux de pêche et des bateaux de plaisance, y inclus l'automation pour la préparation des plans de construction ;
- la modernisation et la construction des chantiers navals (quais) en Turquie et en Guinée ;
- la formation des ingénieurs et du personnel technique dans les domaines de réparation et entretien de navires, recyclage de navires et de dragage.

d. Communication

La Partie guinéenne a soumis à la Partie turque, un Mémorandum d'Entente et de Coopération dans le domaine de l'information et de la communication. La Partie turque a pris bonne note et a promis de l'examiner.

IX- SANTE

Les deux Parties ont convenu de la mise en œuvre effective de l'Accord de coopération dans les domaines de la santé et des sciences médicales qui a été signé le 3 Mars 2016 et qui est en vigueur.

La Partie turque a exprimé qu'en cas d'une demande venant de la Partie guinéenne, elle pourra soutenir la Partie guinéenne dans les domaines du développement du système sanitaire, santé publique, la lutte contre les maladies transmissibles, la planification familiale, l'amélioration de la santé maternelle et infantile, la réduction de la mortalité maternelle et infantile, éducation sanitaire, la santé environnementale, des services de santé mentale, de médecine, des produits pharmaceutiques et dispositifs médicaux, gestion des services d'urgence de santé, gestion des services de santé en cas de catastrophe.

Elle a également exprimé qu'il serait possible de signer des protocoles par l'intermédiaire de la

Société Anonyme des Services Internationaux de la Santé (USHAŞ), relatifs aux médicaments, aux dispositifs médicaux, aux systèmes d'information de santé, aux partenariats public-privé (PPP), y compris le tourisme de santé, la médecine, la pharmacie et l'équivalence biologique, ainsi que sur les formations de spécialisation de licence prioritairement pour les professions de médecine et des autres professions de santé.

X- ENSEIGNEMENT, FORMATION ET RECHERCHE SCIENTIFIQUE

a. Enseignement, Enseignement Supérieur et Recherche

Les deux Parties ont décidé d'utiliser les voies et les moyens à leur disposition pour développer la coopération dans le domaine de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique en tenant compte des intérêts des deux pays.

A cet effet, la Partie turque a soumis à la Partie guinéenne un projet de Mémorandum d'Entente dans le domaine de l'Enseignement Supérieur. Les deux Parties ont convenu de signer cet Accord dans les meilleurs délais.

Les deux Parties ont convenu de promouvoir réciproquement la coopération entre les universités dans le domaine de l'enseignement, des programmes d'échanges d'étudiants et d'assurer des bourses conformément à leur législation, et de mener des travaux pour répandre l'information sur ces bourses.

La Partie turque a exprimé sa satisfaction due à la coopération dans le domaine de l'enseignement et surtout à la coopération fructueuse entre la Partie guinéenne et la Fondation Maarif de Turquie.

Les deux Parties ont convenu d'assurer la facilité nécessaire aux activités en cours de la Fondation Maarif de Turquie en Guinée.

La Partie turque s'est engagée à offrir cinq (5) bourses par an aux étudiants de nationalité guinéenne pour les Lycées Internationaux des Imams et Hatibs, à condition que ces étudiants réussissent aux interrogations écrites et orales y afférentes.

b. Formation Technique et Professionnelle

Les deux Parties ont mis l'accent sur la nécessité de promouvoir et de renforcer la coopération bilatérale dans le domaine de la formation professionnelle et technique.

Les deux Parties ont convenu de coopérer et d'échanger leurs expériences dans le cadre du "Programme de Formation Professionnelle Pour l'Afrique (AFMEK)" mené par l'Administration des Turcs à l'étranger et des Peuples Relatives.

Dans ce cadre, la Partie guinéenne s'est engagée de communiquer les domaines dans lesquels elle éprouve le plus grand besoin de formation professionnelle. La Partie turque a exprimé qu'elle évaluera les demandes d'assistance liées à la formation professionnelle dans le cadre du programme AFMEK, en tenant compte des besoins de la Partie guinéenne et des capacités de la Partie turque.

c. Education Nationale

En réponse à la demande de la Partie guinéenne, la Partie turque a exprimé sa disponibilité pour soutenir la Partie guinéenne dans le cadre du renforcement des capacités des enseignements dans le domaine de la technique et de la technologie.

En outre, la Partie guinéenne a demandé à la Partie turque son appui pour la transformation digitale du système éducatif en vue d'une amélioration de l'éducation. La Partie turque, en réponse, a demandé plus d'informations à ce sujet.

XI- COOPERATION AVEC TIKA

En privilégiant les projets orientés sur la production et qui se basent déjà sur un programme et un protocole spécifiques entre les institutions concernées des deux pays, les Parties s'accordent sur la réalisation des projets dans les domaines de l'agriculture, formation professionnelle, formation technique, supports aux classes sociales défavorisées, et autres projets et programmes visant à assurer le développement des capacités individuelles et institutionnelles en conformité avec la législation de l'Agence de coopération et de coordination de la Turquie (TIKA).

Confirmant que la coordination des projets et activités sera assurée par la TİKA, les deux Parties soulignent l'importance de la coopération et la coordination technique pour le développement des relations bilatérales.

XII- TOURISME, CULTURE ET PATRIMOINE HISTORIQUE

a. Tourisme et Artisanat

Les deux Parties ont convenu sur le partage d'information et d'expériences au sujet de l'éducation professionnelle dans le domaine du tourisme.

b. Culture et Patrimoine Historique

Les deux Parties ont aussi exprimé leur volonté de coopérer dans les domaines suivants:

- la promotion réciproque, dans leurs territoires respectifs, des associations des diplômés fondés par les diplômés des universités de l'autre Partie, et promotion des activités sociales et culturelles réalisées par ces diplômés ;
- la coopération et le partage d'informations entre les institutions de diasporas des deux Parties; promotion des travaux en communs réalisés par les citoyens et hommes d'affaires vivant à l'étranger des deux Parties et entre les ONG fondées par ceux-ci, dans l'objectif de lutte contre la discrimination, les violations de droits et la xénophobie.

La Partie turque a invité la Partie guinéenne au "Festival International du Théâtre de la Mer

Noire" qui sera organisé à la ville turque Trabzon en Mai 2020. La Partie turque a aussi exprimé son désir pour la promotion de la coopération entre les théâtres des deux pays afin que l'Institution Publique des Théâtres de Turquie puisse jouer des pièces de théâtres en Guinée.

Par ailleurs, les deux Parties ont convenu de développer la coopération dans les domaines suivants :

- l'organisation des expositions et la circulation des œuvres d'art et des artistes ;
- l'organisation réciproque des activités artistiques entre les deux pays ;
- la coopération, assistance technique et échange d'experts, de matériel imprimé et d'expérience dans le domaine de la conservation et restauration du patrimoine culturel,

- la réalisation de visites professionnels pour multiplier les contacts directs entre les bibliothèques des deux pays, avec pour objectif général de s'informer sur le système des bibliothèques et d'augmenter la coopération ;
- Coopération dans le cadre des programmes régionales, internationales et dans des projets bilatéraux sur les bibliothèques ;
- la promotion réciproque de la participation aux réunions, séminaires, symposiums et congrès internationales réalisés dans les territoires des deux parties dans le domaine des bibliothèques et de la publication ;
- la promotion réciproque de la traduction et de la publication des œuvres littéraires classiques et modernes.

La Partie guinéenne soumettra à la Partie turque les propositions complémentaires dans le domaine de la culture par la voie diplomatique.

XIII- JEUNESSE ET EMPLOİ

Les deux Parties ont convenu de développer et de définir le cadre de coopération en matière de jeunesse et emploi. Elles ont convenu de développer des actions de coopération et d'échanges pour la promotion de la jeunesse des deux pays à travers :

- appui à la promotion du volontariat international et réciproque entre la Guinée et la Turquie ;
- échanges d'informations et d'expériences entre les jeunes des deux pays ;
- renforcement des capacités des jeunes et des mouvements et associations de jeunesse, appui à la création et à la gestion de microprojets des jeunes;
- coordination entre les institutions et organisations compétentes entre les deux pays pour le développement de la jeunesse et l'analyse *in situ* des structures physiques et administratives des organisations de jeunesse par des visites mutuelles.
  organisation des échanges de jeunes et d'experts afin de développer les relations entre les deux pays dans le domaine de la jeunesse, de mieux se connaître, de renforcer leurs liens d'amitié, de renforcer l'apprentissage interculturel et de partager des expériences dans le domaine de la jeunesse ;
- invitation aux organisations internationales de jeunesse telles que les festivals de la jeunesse, les fora de jeunes, les sommets des jeunes, les camps de jeunes.

La Partie guinéenne a soumis à la Partie turque, un Projet de régularisation du projet d'autonomisation des jeunes pour la capture du dividende démographique. La Partie turque a

promis d'examiner le projet.

XIV- AFFAIRES SOCIALES

Les deux Parties ont convenu de partage d'expériences, d'informations et des experts pour soutenir les femmes, les enfants, des gens handicapés, des personnes âgées.

XV- COOPERATION

La Partie guinéenne soumettra un projet de Mémorandum d'Entente à la Partie turque pour établir une coopération entre l'Agence Turque de Coopération (TIKA) et l'Agence Guinéenne de Coopération Technique.

Aussi, la Partie guinéenne a demandé l'appui de la Partie turque pour le renforcement des capacités des cadres du Ministère de la Coopération et de l'Intégration Africaine. Le Ministère de la Coopération et de l'Intégration Africaine et l'Office de Coordination de Programme de TIKA à Conakry rentreront en contact à ce sujet.

XVI- FONCTION PUBLIQUE

La Partie guinéenne soumettra à la Partie turque les propositions complémentaires dans le domaine de la fonction publique par la voie diplomatique.

XVII- MECANISME DE SUIVI

Les deux Parties ont convenu d'assurer un suivi régulier des conclusions et recommandations issues de la présente Session. A cet effet, elles ont mis en place un Comité de suivi qui tiendra sa première réunion à Ankara, courant deuxième semestre 2020 sur invitation de la partie turque.

A l'issue des travaux, les deux Parties se sont félicitées de l'atmosphère particulièrement cordiale et fraternelle qui a marqué le déroulement de la Session et ont convenu de la tenue de la 4ème Session de la Commission Mixte en Turquie en 2021 à une date qui sera fixée par voie diplomatique.

La délégation turque a exprimé aux autorités et au Peuple de Guinée ses vifs remerciements pour l'accueil très chaleureux et fraternel qui lui a été réservé durant son séjour à Conakry.

***

Fait à Conakry, le 27 novembre 2019, en deux exemplaires originaux en langues turque et française, les deux textes faisant également foi.

POUR LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE TURQUIE

POUR LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE GUINEE

Ziya SELÇUK
Ministre de l'Education Nationale

Dr. Diene KEITA
Ministre de la Coopération et de l'Intégration Africaine